

۱ عین الصحيح فی استخدام الفعل:

- (۱) یا أُخْتی أُشْکِری رَبِّکِ.
 (۲) أَيْهَا الْعَالَمِ إِعْمَلَا بِمَا قُلْتِ.
 (۳) اِیْتَهَا التَّلْمِیْذَةُ جَعَلَتْ دَفْتَرَکِ فِی الْمَحْفَظَةِ.
 (۴) اَنْتَنْ لایَعْرِشَنْ الْأَشْجَارَ فِی الْأَرْضِ.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

۲ عین الخطأ عن اسم الإشارة:

- (۱) تلك الشررة مستعرة و فيها حرارة.
 (۲) هاتان الكوكبان يدوران حول الأرض.
 (۳) هؤلاء الطالبات جلسن فی المكتبة.
 (۴) اولئك اللاعبون فائزون فی المسابقة.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

"نحن نعيش فی منطقة جنوب ایران. هنا درجة حرارة الجو عالية جداً؛ و الشمس فی الصيف مستعرة خاصة من الساعة الحادية عشرة حتى السادسة مساءً. نحن نستخدم مكيف الهواء و لذلك قيمة الكهرباء عالية لنا. الماء و الكهرباء آثمن الأشياء فی العالم. فی بعض الأيام درجة الحرارة اكثر من اربعين و أحياناً نشاهد الغبار فی الجو و نحن نحزن لذلك حتى لا نقدر الخروج من البيت.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

۳ عین الخطأ:

- (۱) فی كل العالم قيمة غالبية للماء و الكهرباء.
 (۲) درجة الحرارة كثيرة فی نصف النهار و الساعة الثانية مساءً.
 (۳) الشمس مستعرة فی الخريف و درجة حرارتها عالية.
 (۴) فی جنوب ایران یوجد الغبار فی الجو أحياناً.

۴ نحن لانقدر الخروج من البيت لـ

- (۱) درجة الحرارة
 (۲) العيش فی جنوب ایران
 (۳) قيمة الكهرباء
 (۴) الغبار فی الجو

- (۱) لِأَنَّنا نَسْتَفِيدُ مِنْ مَكَيْفِ الْهَوَاءِ كَثِيرًا.
 (۲) لِأَنَّ آثَارَ الْعَبْرَةِ فِي الْجَوِّ دَائِمٌ فِي مَدِينَتِنَا.
 (۳) لِأَنَّنا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نُخْرِجَ مِنْ بَيْتِنَا اِبْدَأً فِي الصَّيْفِ.
 (۴) لِأَنَّ الْعَيْشَ فِي جَنُوبِ اِيرانِ صَعْبٌ جَدًّا.

۶ عین الصحيح عن الكلمات الموجودة في النص:

- (۱) الحادية عشرة: من الاعداد التي تُسمى بالعُقُود - مؤنث - معناه بالفارسية "يازدهمین"
 (۲) الاشياء: اسم جمع - مذکر - مفرد: شيء
 (۳) المُسْتَعْرَزة: مفرد - مؤنث - من خصائص الشمس - المرادف بـ "مُسْتَعْلَة"
 (۴) نستخدم: فعل مضارع - متکلم وحده - مادته "خ د م"

۷ عین عبارة ما جاء فيها المترادفان:

- (۱) نام الأب في الساعة العاشرة ليلاً و وَقَدْ وَلَدُهُ بَعْدَ سَاعَتَيْنِ.
 (۲) قَدْ أَنشَدَ شَاعِرَانِ كَبِيرَانِ قَصِيدَتَيْنِ مِنَ الْمَنَاطِرِ الطَّبِيعِيَّةِ.
 (۳) نَسْتَفِيدُ مِنْ ضِيَاءِ الشَّمْسِ وَ هَذَا النُّورُ مَفِيدٌ لَنَا فِي الْحَيَاةِ دَائِمًا.
 (۴) تَجْرِي الْيَنَابِيعُ الْكَثِيرَةُ فِي الْمَحَافِظَاتِ الشَّمَالِيَّةِ وَ هَذِهِ الْعَيُونُ مِنْ أَنْعَمِ اللَّهِ.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

۸ عین الخطأ عن التوضيحات التالية:

- (۱) الَّذِي يَتْرَكَ الْبَاطِلَ وَ يَمِيلُ إِلَى الدِّينِ الْحَقِّ. - الحنيف
 (۲) بِخَاضٍ مَتْرَاكَمٌ فِي الْأَرْضِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ. - الغيم
 (۳) عَضُوٌّ مِنْ اِعْضَاءِ الْجِسْمِ يَفْعُ فَوْقَ الْجِدْعِ. - الكتف
 (۴) مِنَ الْأَحْجَارِ الْجَمِيلَةِ الْغَالِيَةِ ذَاتِ اللَّوْنِ الْأَبْيَضِ. - الدرر

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

۹ "الَّذِينَ أَخْلَصُوا دِينَهُمْ وَ تَرَاخَمُوا وَ اسْتَعْفَرُوا يَجْعَلُ اللَّهُ لَهُمْ أَنْعَمًا مُنْهَمِرَةً فِي حَيَاتِهِمْ": كسانی كه

- (۱) مخلص شدند در دینشان و رحم کردند و آمرزش خواستند خداوند در زندگی برایشان نعمتهایی ریزان قرار می دهد.
 (۲) دینشان را خالص کردند و مهربانی کردند و طلب آمرزش کردند خداوند برایشان نعمتهایی ریزان در زندگی شان قرار می دهد.
 (۳) خلوص در دینشان نشان دادند و رحم کردند و استغفار کردند نعمتهای فراوانی در زندگی شان از طرف خداوند قرار داده می شود.
 (۴) دینشان خالص شد و مدارا کردند و استغفار خواستند خداوند برای آنها نعمتهایی درخشان در زندگی شان قرار می دهد.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

- ۱) و خداوند به آن‌ها ظلم نکرد اما آن‌ها به خودشان ظلم می‌کردند.
- ۲) و خداوند به شما ستم نکرد ولی به خودتان ظلم می‌کردید.
- ۳) و خدا به آن‌ها ستم نمی‌کرد ولی آن‌ها به خودشان ستم می‌کردند.
- ۴) و خدا به ایشان ظلم نکرد اما آن‌ها به خودشان ظلم می‌کنند.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

- ۱) خداوند نعمت‌هایش بسیار است و اوست کسی که شب را با ستارگان مرواریدنشان زینت می‌دهد.
- ۲) نعمت‌های خداوند ریزان است و او کسی است که شب‌ها را با ستارگانی همچون مرواریدهای پراکنده مزین نمود.
- ۳) خداوند نعمتش فراوان است و او کسی است که آسمان را با ستاره‌هایی که مانند مرواریدهای پراکنده است زینت داد.
- ۴) خداوند نعمت‌هایش ریزان است و اوست کسی که شب را با ستاره‌هایی مانند مرواریدهای پراکنده زینت داد.

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

- ۱) وجدتُ في السوق بضائع رخيصة. (= غالية)
- ۲) ما أصعب الإمتحانات في نهاية السنة. (= بداية)
- ۳) رقدت أُمِّي في المستشفى بسبب مرضٍ. (= وجدت)
- ۴) شراء هذه الكتب ممنوع في بلدي. (= مسموح)

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

- ۱) خدا با بارانی که بر ما فرو خواهد فرستاد شاخه‌های درختان را سرسبز می‌گرداند و نعمت‌های خدا لذت‌بخش است!
- ۲) خداوند شاخه‌های درختان را با باران‌هایی که آن‌ها را نازل کرده تروتازه گردانده و نعمت‌های خدا بر ما ریزان است!
- ۳) با باران‌هایی که خدا آن‌ها را فروفرستاده بود برگ درختان سرسبز گشته و نعمت فراوان خدا بر ما جاری است!
- ۴) با قطره‌ای که خدا آن را نازل می‌کند شاخه درختان تروتازه می‌شود و نعمت‌های خدا بر ما ریزان است!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۹ ۱۳۹۹
 علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۹ ۱۳۹۹
 علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۹ ۱۳۹۹

- (۱) خدا همان کسی است که میوه‌هایی خوشمزه از درخت بزرگی که از دانه‌های کوچک رشد کرده بود، بیرون می‌آورد!
- (۲) آن همان خدایی است که از درختی بزرگ که از دانه‌ای کوچک رشد کرده است میوه‌های لذیذی بیرون می‌آورد!
- (۳) خدا همان کسی است که میوه‌های لذیذ از درختی بزرگ که از دانه‌ای رشد می‌کند بیرون آورده است!
- (۴) آن همان خدایی است که از درخت عظیم که از دانه کوچک رشد کرده است میوه‌های خوب بیرون آورد!

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۵ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۵ ۱۳۹۹

- (۱) إذا قدرت على عدوك فاعف عنه: هرگاه بر دشمنت توانا شدی از او درگذر!
- (۲) لا يغفر الله الشرك لأنه ظلم كبير: خداوند شرک را نمی‌آمرزد زیرا آن ستم بزرگی است!
- (۳) هذا الشاعر يمنيّ و له آثار كثيرة: این شاعر یمنی آثار بسیاری دارد!
- (۴) كان بخارٌ متراكماً يتشكل في السماء: بخاری فشرده در آسمان تشکیل می‌شد!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

- (۱) القميص من الألبسة النسائية ذات الألوان المختلفة. (۲) الشررة من الأحجار الغالية ذات اللون الأبيض.
- (۳) الغيم بخارٌ متراكماً ينزل منه المطر. (۴) الأنعم كوكب تدور حول الأرض و ضياءها من الشمس.

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

(آ) رخيصة ≠
(ب) قبيح ≠
(پ) رَقْد =

- (۱) غالية (۲) نام
- (۳) نهاية (۴) جميل

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

إقرأ النصّ التّالى و أجب عن الأسئلة:

"فى اليوم الرابع من الأسبوع سافرت مع أسرّتى إلى محافظة فارس و بقينا لثلاثة أيّام فى فندقٍ فى مدينة شيراز. عندما ذهبْتُ أسرّتى إلى السّوق لشراء بعض الأشياء صرْتُ وحيداً و عزمْتُ أن أبحث عن صديقٍ جديدٍ فى الفندق فلذلك ذهبْتُ إلى الشخص الذى كان جالس فى صالة (سالن) الفندق و بدأنا هذا الحوار:

- صباح الخير يا صديقى - صباح النور و البركة
- كيف حالك؟ - أنا بخير الحمد لله
- أنا من إيلام و اسمى شهرام و أنت من أىّ بلدٍ؟ - أنا من إصفهان و اسمى جلال الدين
- هل سافرت إلى مدينتى حتى الآن؟ - لا، مع الأسف لكننى أحبّ أن أسافر
- إن شاء الله ستسافر إلى إيلام - شكرا إلى اللقاء"

علوى علوم انساني دهم آزمون شماره ۱۳۹۹
علوى علوم تجربى دهم آزمون شماره ۱۳۹۹
علوى رياضى و فيزيك دهم آزمون شماره ۱۳۹۹

عَيّن الصحيح على حسب النصّ:

۱۸

- (۱) سافرتُ أسرة شهرام إلى شيراز فى يوم الثلاثاء.
- (۲) عَرَفَ جلال الدّين شهرام فى غرفة الفندق.
- (۳) صار شهرام وحيداً عند خروج صديقه.
- (۴) كان جلال الدّين من البلدان العربية.

عَيّن الخطاء على حسب النصّ:

۱۹

- (۱) بقيت أسرة شهرام فى شيراز لثلاثة أيام.
- (۲) بحث شهرام عن موظف الفندق فى الصالة.
- (۳) يحبّ صديق شهرام الجديد السفر إلى إيلام.
- (۴) ما سافر جلال الدّين إلى إيلام حتى الآن.

أىّ عبارة ليس فى النصّ؟ "لا نشاهد فى هذا النصّ"

۲۰

- (۱) أكثر من أربعة أفعالٍ للماضى.
- (۲) فعلاً واحداً لمعنى المستقبل.
- (۳) إسمين للإستفهام.
- (۴) فعلين لمعنى الماضى المنفى.

عَيّن الخطاء فى الترجمة:

۲۱

- (۱) جذوة الشمس مستعرةٌ و نحن نستفيد من ضياءها: پاره آتش خورشيد، فروزان است و ما از نور آن بهره مى بریم!
- (۲) ظهرت الغيمة السوداء بعد أن عصفت رياحٌ شديدةٌ: بعدازاینکه بادهاى شديدى وزید ابر بارانزا در آسمان آشکار شد!
- (۳) هذه غصون الشجرة الكبيرة التى خلقها الله: این شاخه‌هاى درخت بزرگى است كه خدا آن را آفریده است!
- (۴) خَلَقَ الله الليل و زانه بأججمٍ جميلة: خداوند شب را آفرید و با ستارگانى زيبا آن را زينت داد!

علوى علوم انساني دهم آزمون شماره ۱۳۹۹
علوى علوم تجربى دهم آزمون شماره ۱۳۹۹
علوى رياضى و فيزيك دهم آزمون شماره ۱۳۹۹

- (۱) { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ } : ای کسانی که ایمان آوردید چرا گفتید آنچه را که انجام نخواهید داد؟
- (۲) { الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ } : سپاس برای خدایی که آسمانها و زمین را آفرید!
- (۳) { رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ } : ای پروردگار ما! ما را با گروه ستمکاران قرار ندادی!
- (۴) { مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ } : خدا به آنها ستم نکرد اما آنها ستمکارانند!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

إِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمُكَ مِنَ السَّمَاءِ:

- (۱) به آن که در زمین است رحم کن تا کسی که در آسمان است به تو رحم کند!
- (۲) به آنانی که در زمین هستند رحم کن تا آن که در آسمانها است به تو رحم کند!
- (۳) به آن که در زمین است محبت کن تا کسی که در آسمانها است به تو رحم کند!
- (۴) اگر به کسی که در زمین است رحم کنی آن که در آسمان است به تو رحم خواهد کرد!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا مِنْهُمْ فَعَلِينَا أَنْ نَشْكُرَ رَبَّنَا:

- (۱) نعمت الله بر ما فراوان است پس ما باید پروردگاران را سپاس گزاری کنیم!
- (۲) نعمت‌های خدا بر ما ریزان است پس ما باید پروردگاران را شکر کنیم!
- (۳) نعمت‌های پروردگاران بر ما فراوان است پس شکر پروردگار بر ما واجب است!
- (۴) نعمت خدا بر ما ریزان است پس ما پروردگاران را شکر کردیم!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی علوم تجربی دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

علوی ریاضی و فیزیک دهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

"إِعْمَلُوا صَالِحاً إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ":

- (۱) کاری خوب انجام دهید که به هرچه کنید آگاهی دارم!
- (۲) کار نیک کنید، قطعاً من به آنچه انجام می‌دهید، آگاهم!
- (۳) به نیکی عمل کنید، چه من به آنچه انجام داده‌اید، کاملاً آگاه هستم!
- (۴) به خوبی عمل کنید، قطعاً من به هرچه کنید، آگاهم!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۹ ۱۳۹۹

- (۱) الخسران: اسم - مفرد مذکر - معرف بآل / فاعل لفعل حصّد و الجملة فعلية
 (۲) العدوان: اسم - مثنى مذکر - معرف بآل / مفعول لفعل "زرع"
 (۳) زرع: فعل ماض - للغائب - مجرد ثلاثی - متعدّد - معلوم / فعل شرط و مع فاعله جملة فعلية
 (۴) حصّد: ماض - للغائب - مزيد ثلاثی - مبني للمعلوم / فعل جواب شرط و مع فاعله جملة اسمية

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

- (۱) الدّهر یومان: یومٌ لك و یوم علیک: ندارم همی دشمن خرد خوار
 بترسم همی از بد روزگار!
 (۲) لکلّ جدیدة لذة: آسّر اگر جو بیند، کاه نمی خورد!
 (۳) سُکوتُ اللّسانِ سَلامَةُ الإنسانِ: هرچه گفتیم جز حکایت دوست
 از همه گفته‌ها پشیمانیم!
 (۴) {لم تقولون ما لا تفعلون}: خاموش باش و فارغ از همه عالم شو!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

- (۱) اخگر سوزان آفتاب و نعمت سرریز خدا، همه را کسی آفرید که نیرویی مقتدرانه دارد!
 (۲) پاره خورشید فروزان و نعمت ریزان الهی، همگی آنها از خلقت کسی است که برای او توانی قدرتمند است!
 (۳) اخگرهای خورشیدی که سوزناک است و کلّ نعمت‌های الهی را که ریزان است، خدایی خلق کرد که برایش نیروی مطلق است!
 (۴) پاره آفتاب فروزان و نعمت‌های ریزان الهی، همه‌اش از آفرینش کسی است که نیرویی توانمند دارد!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

- (۱) می‌شناسم که خدا قدرتی به او بخشیده است که در هر شخص دیگری یافت نمی‌گردد!
 (۲) می‌شناختم که خداوند به او قدرتی داده بود که در هر شخص دیگری آن را نخواهی دید!
 (۳) می‌شناسم که خدا توانی به او بخشیده است که در هیچ شخص دیگری یافت نمی‌گردد!
 (۴) می‌شناختم که الله توانی به او داده بود که در هیچ شخص دیگری آن را نمی‌یابی!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

- (۱) مريم تريدُ أن تشربَ الماءَ!
 (۲) زهراء تعزم على الدّهابِ إلى بيته!
 (۳) أمي يُريدُ الجلوسَ جنب بنته!
 (۴) والدتي تُدعِين صديقاتها إلى الله!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

- (۱) ما بکنّ لا تأکلنّ کما آکل! (۲) لا تَنطِقا إلاّ بالكلام المفید!
- (۳) لا تُسرفوا فی استهلاك الماء! (۴) لا تَذنب فی محضر اللّٰه یا مُسلم!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

"يَعْمُ اللّٰهُ مُنْتَشِرَةً عَلَى الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ أَوْجَدَهَا بِالْغَةَ لَنَا!":

- (۱) نعمت پراکنده خداوند روی زمین را بنگرید که چگونه آن‌ها را برایمان کامل پدید می‌آورد!
- (۲) نعمت‌های خداوند بر زمین پراکنده شده است پس ببینید که چگونه برای ما کامل ایجاد شده است!
- (۳) نعمت‌های اللّٰه بر زمین پراکنده است، پس بنگرید چگونه آن‌ها را کامل برایمان ایجاد کرده است!
- (۴) به نعمت خداوند که پراکنده است بنگرید که چگونه آن به شکل کامل پدیده آورده شده است!

علوی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۱ ۱۳۹۹

إعمل لدنیاک کأنّک تعیش أبداً و إعمل لآخرتک کأنّک تموت غداً:

- (۱) برای دنیا کار می‌کنی انگار همیشه زندگی می‌کنی و برای آخرت کار می‌کنی گویی فردا می‌میری!
- (۲) به‌خاطر دنیایت کار کن گویی تا همیشه جاودانی و برای آخرت کار کن انگار به‌زودی خواهی مرد!
- (۳) به‌خاطر دنیایت به‌گونه‌ای کار کن که گویی همیشه زنده خواهی بود و برای آخرت به‌گونه‌ای کار کن که انگار زود می‌میری!
- (۴) برای دنیایت چنان کار کن گویی همیشه زندگی می‌کنی و برای آخرت چنان کار کن گویی فردا می‌میری!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۵ ۱۳۹۹

كانت المعلمة تقول لنا: أنظروا إلى تلك الأشجار كيف يخرج الله منها الثمرات:

- (۱) معلم به ما می‌گفت: "به آن درختان نگاه کنید چگونه خداوند میوه‌ها را از آن بیرون می‌آورد!"
- (۲) معلم به ما گفت: "بنگرید به آن درخت که خداوند چگونه میوه را از آن بیرون آورده است!"
- (۳) آموزگار به ما گفته است: "به آن درختان نگاه کردید چگونه خدا از آن میوه خارج می‌کند!"
- (۴) آموزگار می‌گفت: "نگاه کنید به آن درختی که خداوند چگونه از آن میوه‌ها خارج خواهد کرد!"

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۵ ۱۳۹۹

عین الخطاء فی الترجمة:

- (۱) خرجت زمیلتی من الغرفة قبل أن تطفی المکیّف: همکلاسی‌ام قبل از اینکه کولر را خاموش کند از اتاق بیرون رفت!
- (۲) ستة و تسعون من الطلاب ذهبوا إلى طهران: نود و شش (نفر) از دانش‌آموزان به تهران رفتند!
- (۳) تعلّم أخی الأصغر فصلاً واحداً من کتابه الرابع: برادر کوچکم فصل اول از چهار کتابش را یاد گرفت!
- (۴) فازت تلمیذتان إثنان من بین سبع طالبات: دو دانش‌آموز از میان هفت دانش‌آموز پیروز شدند!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۳ ۱۳۹۹

"كنت أقرأ ليلة أمس كتاباً له سبعة و خمسون صفحةً و وجدتُ في الصفحة السادسة مفهوم الصداقة": ديشب

- ۱) کتابی را می‌خواندم که پنجاه و هفت صفحه داشت و در صفحه ششم مفهوم دوستی را یافتم!
- ۲) یک کتاب را خواندم که پنجاه و هفت صفحه بود و در شش صفحه مفهوم دوستی را خواندم!
- ۳) کتابی هفتاد و پنج صفحه‌ای را خواندم که در صفحه ششم مفهوم دوستی را پیدا کردم!
- ۴) یک کتاب هفتاد و پنج صفحه‌ای را می‌خواندم که در شش صفحه آن مفهوم دوستی را مطالعه کردم!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

"يُنزِلُ اللَّهُ الأمطار من الغيوم و يُصَيِّرُ الأرض بعد اغبرارها خضرة":

- ۱) الله باران‌ها را از ابر نازل می‌کند و زمین بعد از تیرگی‌اش تروتازه می‌شود!
- ۲) خداوند باران‌ها را از ابرها فرومی‌فرستد و زمین را بعد از تیرگی‌اش سرسبز می‌گرداند!
- ۳) الله از ابرها باران فرومی‌فرستد و زمین بعد از تیرگی‌اش تروتازه می‌شود!
- ۴) خداوند از ابر باران‌ها نازل می‌کند و زمین بعد از تیرگی‌اش سرسبز می‌شود!

علوی علوم انسانی دهم آزمون شماره ۲ ۱۳۹۹

عين الخطأ:

- ۱) أسرى: تحرك ليلاً (صباحاً)!
- ۲) المستنقع: مكان فيه مياه و رائحة مياه كريهة!
- ۳) الغيم: نوع من السحاب لاينزل منه إلا المطر؟!
- ۴) الفريق: جماعة من الناس الذين لهم هدف واحدا!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

عين "ما" تختلف في المعنى:

- ۱) ما أحبّ هذا الطالب أن يعرف الآخرين فشله!
- ۲) ما تحتاج هذه الغرفة هي مكتبة صغيرة فيها بعض الكتب!
- ۳) ما أحسن الإنسان لأحدٍ إلا وهو يرى نتيجة عمله بإحسان أفضل!
- ۴) ما أخلص المؤمن لله إلا و ينايغ الحكمة قد ظهرت من قلبه على لسانها!

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

{إنَّ يوم الفصل ميقاتهم أجمعين}:

- ۱) وعده ملاقات همگی ما قطعاً روز قیامت است!
- ۲) همانا روز قیامت وعده دیدار همگی آنان است!
- ۳) میعادگاه دیدار ما بلاشک روز جدائی است، برای همگی!
- ۴) بدون تردید روز جدایی میعادگاهی است، برای همگی آنان!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۶

- ۱) خداوند به هرکس ایمان بیاورد و صالحات را انجام بدهد، مغفرت و اجر عظیم را وعده داده است!
- ۲) الله به هرکس ایمان بیاورد و اعمالی نیکو انجام دهد وعده داده که برایشان آمرزشی و پاداشی بزرگ است!
- ۳) الله به کسانی وعده داده است که ایمان بیاورند و کار نیک انجام دهند، برای آنان آمرزش و پاداش بزرگ است!
- ۴) خداوند به کسانی که ایمان آورده‌اند و عمل صالح انجام داده‌اند وعده داده است که برای آنان مغفرتی و اجری عظیم است!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۷

عَيْنَ الصَّحِيحِ عَنِ الضَّمِيرِ (على حسب مرجعه):

- ۱) في مدرستنا مديرة ذكّية، تُرجع الأمور كلّها إليه!
- ۲) كان هذا الطّفل يبكي لأنّ أمّه لم تكن في جنبه!
- ۳) إشتريت أشياء كثيرة من الشّوق، بعضه لأمّي، فدفعتها له، ففرحت!
- ۴) قال أحد العلماء: لانخاف من الموت لأنّه سفر لنا من مكان إلى مكان آخر!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۵

"بيت من جميع النعم التي يودعها الله في الطبيعة". عَيْنَ الخَطِّ للفراغين:

- ۱) ك، تنتفعين
- ۲) هنّ، تنتفعين
- ۳) المسلمات، ينتفعن
- ۴) المسلمين، ينتفعون

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۴

"إنّ الموادّ الغذائيّة تؤثّر في قدرة الجسم و العقل، و تُبعّدنا عن كثير من الأمراض!":

- ۱) مواد غذایی در قدرت بخشیدن به بدن و فکر تأثیرگذار است، و ما را از بسیاری امراض دور خواهد کرد!
- ۲) مواد مغذی در توانمندسازی بدن و فکر مؤثر است، و ما را از بیماری‌های کثیری دور نگه می‌دارد!
- ۳) مواد غذایی بر توانمندی جسم و عقل تأثیر می‌گذارد، و ما را از بسیاری از بیماری‌ها دور می‌کند!
- ۴) مواد مغذی در توانایی جسم و عقل اثرهایی دارد، و ما را از مریضی‌های متعددی دور می‌کند!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۴

"هناك سبعة نجوم منيرة كمجموعةٍ من الدُرر بين مئات آلاف نجمةٍ أُخرى في السماء تُسمّى الدبّ الأكبر!":

- ۱) هفت ستاره نورانی که چون مجموعه‌ای از مروارید در میان صد هزار ستاره دیگر در آسمان هستند، دب اکبر را تشکیل می‌دهند!
- ۲) هفت ستاره درخشان که چون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها و هزاران ستاره دیگر در پهنة آسمان اند دب اکبر می‌باشند!
- ۳) هفت ستاره درخشان همچون مجموعه‌ای از مرواریدها در میان صدها هزار ستاره دیگر در آسمان وجود دارد که دب اکبر نامیده می‌شود!
- ۴) هفت ستاره تابان مجموعه‌ای چون مروارید هستند که در میان صدها هزار ستاره دیگر در پهنة آسمان قرار دارند و دب اکبر نامیده می‌شود!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

"وجدت الشمس أقوى مصدرٍ يكفيننا نورها و حرارتها، دون أن تقرب إلينا أو تبتعد عنا!":

- ۱) دیدم خورشید قوی‌ترین منبع است که نور و حرارتش، بدون اینکه به ما نزدیک و یا از ما دور شود برایمان کافی است!
- ۲) خورشید را پرانرژی‌ترین منبع یافتم که نورش و حرارتش برایمان کافی است، بدون نزدیکی به ما و دوری از ما!
- ۳) خورشید را نیرومندترین منبعی یافتم که نور و حرارت آن، بی‌آنکه به ما نزدیک شود و یا از ما دور شود برای ما کافی است!
- ۴) این خورشید قدرتمندترین منبعی است که نور و حرارتش برای همه ما کافی است بدون آنکه بتواند نزدیک به ما یا دور از ما شود!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

"كلّ يومٍ أركب السّيّارة في السّاعة السادسة و النّصف حتّى أصل إلى بيتنا في الثامنة إلّا ربّعا!":

- ۱) هر روز ساعت شش و نیم سوار ماشین می‌شوم تا یک ربع به هشت مانده به خانه‌مان برسم!
- ۲) ساعت شش و نیم هر روز سوار اتومبیل می‌شوم تا اینکه ساعت هشت و ربع به خانه‌مان برسم!
- ۳) هم‌روزه ساعت شش و نیم سوار تاکسی می‌شدم و در ساعت یک ربع به هشت به خانه می‌رسیدم!
- ۴) ساعت شش و نیم هم‌روزه سوار تاکسی می‌شدم و در ساعت هشت یک ربع کم به خانه می‌رسیدم!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

"شجراتٌ حديقتنا ذات غصون نضرة لأنّ اهتمامنا بشؤونها كثير!":

- ۱) باغ ما درختانی دارد با شاخه‌های باطراوت زیرا به کارهای آن بسیار رسیدگی شده است!
- ۲) به‌خاطر رسیدگی و توجه ما به امور باغ، درختان آن دارای شاخه‌های تروتازه‌ای شده است!
- ۳) درختان باغ ما دارای طراوت و تر و تازگی هستند زیرا اهتمام ما به کارهای آن زیاد است!
- ۴) درختان باغ ما دارای شاخه‌های تروتازه‌ای است زیرا رسیدگی ما به کارهای آن زیاد است!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

{لله مُلك السّماوات و الأرض يغفر لمن يشاء و يعذب من يشاء}:

- ۱) ملک آسمان‌ها و زمین از آن الله است، هرکس را بخواهد مورد غفران قرار می‌دهد و هرکس را بخواهد عذاب می‌دهد!
- ۲) از آن خداوند است ملک آسمان و زمین، کسی را که مایل باشد غفران می‌دهد و کسی را که نخواهد عذاب می‌کند!
- ۳) ملک آسمان‌ها و زمین‌ها برای خداوند است، می‌آمزد آن را که خواستار آمرزش است و عذاب می‌دهد آن را که بخواهد!
- ۴) تعلق به الله دارد ملک آسمان و زمین‌ها، مورد آمرزش قرار می‌دهد آن را که مایل باشد و عذاب می‌دهد آن را که بخواهد!

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۵

قلمچی علوم انسانی دوازدهم آزمون شماره ۵ تابستان ۱۳۹۸

"إِنَّ اللَّهَ هُوَ الَّذِي قَدْ أَوْجَدَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَ زَانَ سَمَاءَ الدُّنْيَا بِأَنْجَمٍ جَمِيلَةٍ تُنِيرُهَا، كَأَنَّ تِلْكَ التَّجُومَ مَصَابِيحَ فِي ظُلَامِ اللَّيَالِي وَ دُرَّرَ فِي أَعْمَاقِ الْبِحَارِ!":

- ۱) قطعاً خداوند کسی است که هفت آسمان را پدید آورده بود و آسمان دنیا را با ستارگان زیبا زینت بخشید تا آن را نورانی کنند، گویی آن ستاره‌ها چراغ‌هایی در تاریکی شب، و دُرهایی در ژرفای دریاها هستند!
- ۲) خداوند همان کسی است که هفت آسمان را پدید آورده است و آسمان دنیا را با ستارگانی زیبا زینت داده است که آن را نورانی می‌کنند، آن ستارگان مانند چراغ‌هایی در تاریکی شب‌ها، و مرواریدهایی در اعماق دریاها هستند!
- ۳) همانا خداوند کسی است که آسمان‌های هفت‌گانه را به وجود آورده، و آسمان دنیا را با ستارگانی قشنگ‌ترین کرده تا به آن روشنایی ببخشند، گویی آن ستاره‌ها چراغدانی در ظلمت شب‌ها، و مرواریدی در ژرفای دریاها هستند!
- ۴) بی‌گمان خدا همان کسی است که باعث به وجود آمدن هفت آسمان شده است، و آسمان این دنیا را با ستارگانی زیبا مزین کرده است تا آن را روشنایی ببخشند، آن ستاره‌ها همچون چراغی در تاریکی شب‌ها می‌درخشند و مرواریدهایی در اعماق دریاها می‌باشند!

تالیفی سید محمد علی جنانی - میثم شریفی - کاظم غلامی - میثم فلاح

تستر علوم تجربی دهم

تستر ریاضی و فیزیک دهم

عین الخطأ:

- ۱) أَتَفَكِّرِينَ أَنَّ قَطْرَاتِ الدَّمْعِ هَذِهِ فِي عَيْنِي لَيْسَتْ لَهَا عِلْمَةٌ؟؛ آیا فکر می‌کنی که این قطره‌های اشک در چشمانم، برای او نشانه‌ای نیست؟!
- ۲) أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ؛ سَلُونِي قَبْلَ أَنْ تَفْقُدُونِي: ای دوستان؛ از من بپرسید پیش از آنکه از من جدا شوید!
- ۳) إِنْ شِئْنَا وَرَدَةَ الْوُدِّ وَجَدْنَا رَائِحَةَ الطَّيِّبَةِ: اگر گل عشق را ببوییم، بوی خوشش را می‌یابیم!
- ۴) هُوَ كَانُ رَجُلًا يَرْجُو رَبَّهُ الْحَنُونَ دَائِمًا: او مردی بود که همواره به پروردگار مهربان خویش امید می‌داشت!

تالیفی سید محمد علی جنانی - میثم شریفی - کاظم غلامی - میثم فلاح

تستر علوم تجربی دوازدهم

تستر ریاضی و فیزیک دوازدهم

"ذهب أخی إلى إدارة الإتصالات لتبديل شريحة جوالی فقال لموظفة: سامحيني؛ بَدَلِي هَذِهِ الشَّرِيحَةَ!": برادرم به اداره مخابرات رفت

- ۱) به جهت تعویض سیم‌کارتش، پس به کارمند گفت: مرا ببخش؛ این سیم‌کارت را برای من عوض کن!
- ۲) برای اینکه سیم‌کارت موبایل مرا عوض کند، پس به کارمند گفت: خواهش مندم این سیم‌کارت را عوض کنید!
- ۳) تا سیم‌کارت موبایلش را تعویض کند، لذا به کارمندی گفت: مرا ببخش؛ سیم‌کارت را برایم تعویض کن!
- ۴) برای تعویض سیم‌کارت موبایل من و به کارمندی گفت: مرا ببخش؛ این سیم‌کارت را عوض کن!

تالیفی سید محمد علی جنانی - میثم شریفی - کاظم غلامی - میثم فلاح

تستر علوم تجربی دوازدهم

تستر ریاضی و فیزیک دوازدهم

مَيِّزٌ مَا لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَدُلَّ عَلَى (النَّهَى):

- ۱) لَا تَسْمَعَنَّ كَلَامَ صَدِيقٍ عَجُولٍ فِي أَمُورِكُنَّ!
- ۲) هُنَّ لَا يَأْمُرْنَ أَخَوَاتَهُنَّ بِأُمُورٍ صَعِبَةٍ!
- ۳) يَا زَمِيلَاتِي! أَنْتُنَّ لَا تَفْهَمَنَّ كَلَامِي الْحَقِّ، مَعَ الْأَسْفِ!
- ۴) أَيُّهَا الطَّالِبَاتُ! لَا تَعَاثِرْنَ الْجَلِيسَ السَّوْءَ!

تالیفی امیرناصر اسماعیلی - کاظم غلامی - سید محمد علی جنانی - میثم شریفی

تستر علوم تجربی دوازدهم

تستر ریاضی و فیزیک دوازدهم

- (۱) الدُّرُّ: من الأحجار الغالية تشكّل في اعماق البحار!
- (۲) المضیاف: من یحبّ أن یقبل الضیوف کثیراً!
- (۳) الجِلْم: الصفة الإنسانية الحسنة توجد في الحليم عند الغضب!
- (۴) الفستان: من ألبسة النساء یلبسن في الضیافات فقط!

تالیفی امیرناصر اسماعیلی - کاظم غلامی - سید محمد علی جنانی - میثم شریفی

تستر علوم تجربی دوازدهم

تستر ریاضی و فیزیک دوازدهم

۵۵ "لا عُصْنٌ مِنْ عُصُونِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ إِلَّا وَ كَانَتْ لَهُ فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَ نُصْرَةٌ!"

- (۱) شاخه‌ای از شاخه‌های آن درخت نیست که میوه‌ای بسیار و تروتازه نداشته باشد!
- (۲) هیچ شاخه‌ای از شاخه‌های این درخت نیست؛ مگر این که میوه‌های زیاد و تروتازه دارد!
- (۳) نیست شاخه‌ای از شاخه‌های آن درخت؛ جز آنکه برایش میوه‌هایی زیاد و تازه است!
- (۴) هیچ شاخه‌ای از شاخه‌های آن درخت نیست؛ مگر این که میوه‌هایی بسیار و تروتازه داشته است!

تالیفی امیرناصر اسماعیلی - کاظم غلامی - سید محمد علی جنانی - میثم شریفی

تستر علوم تجربی دوازدهم

تستر ریاضی و فیزیک دوازدهم

۵۶ "صباح كل يوم عندما أفتح نافذة عرفتني إلى الحديقة الجميلة، أشكرُ الله على أنعمه المُنهمرة!"
صبح هر روز هنگامی که

- (۱) پنجره‌های اتاق را رو به باغ زیبا باز می‌کنم، خدا را به خاطر نعمت‌های فراوان شکر می‌گویم!
- (۲) پنجره اتاقم به سوی باغ زیبا می‌گشایم، خدا را از این همه نعمت ریزان، شکر می‌کنم!
- (۳) پنجره‌های اتاقم را رو به باغی زیبا بازمی‌نمایم، خدا را بر نعمت‌های فراوانش سپاس می‌گویم!
- (۴) پنجره اتاقم را رو به باغ زیبا می‌گشایم، خدا را به خاطر نعمت‌های ریزانش شکر می‌کنم!

تالیفی امیرناصر اسماعیلی - کاظم غلامی - سید محمد علی جنانی - میثم شریفی

تستر علوم تجربی دوازدهم

تستر ریاضی و فیزیک دوازدهم

- (۱) كان المسافرُ أراد أن يُسلمَ نقوده إلى رجل أمين،: مسافر خواسته بود که پول‌هایش را به مرد امانت‌داری تحویل بدهد،
- (۲) و بحث عن أحد لتسليمها إليه أمانةً،: و به دنبال کسی برای تحویل آن‌ها گشت،
- (۳) و وجد قاضياً أخذ نقوده منه و وَضَعَهَا فِي صَدُوقٍ،: و یک قاضی را یافته بود که پول‌هایش را از او گرفته بود و آن‌ها را در صندوقی قرار داده بود.
- (۴) لكنَّ المسافرَ عند رجوعه من السفر ما استطاع أن يسترجعها!،: اما مسافر هنگام بازگشتش از سفر نتوانست که آنها را پس بگیرد!

تستر علوم تجربی دهم

تستر ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) { هو الَّذِي خَلَقَ السماوات و الارض في سِتَّةِ ايامٍ: } او کسی است که آسمانها و زمین را در شش روز آفرید.
- ۲) { و لقد آتينا موسى تِسْعَ آياتٍ بَيِّنَاتٍ: } و حقیقتاً نُه نشانهُ آشکار به موسی بخشیدیم.
- ۳) و لا تكونوا كَالَّذِينَ قالوا سمعنا و هم لا يسمعون: و مانند کسانی نباش که می‌گویند شنیدیم (درحالی‌که) آن‌ها نشنیدند.
- ۴) { إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا: } همانا تعداد ماه‌ها نزد خدا دوازده ماه است.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) وَضَلَّ الْغَرِيبُونَ الْيَوْمَ إِلَى اعْظَمِ دَرَجَاتِ التَّقَدُّمِ بِفَضْلِ الْمُسْلِمِينَ: فعل الماضي
- ۲) قَدْ تَعَلَّمْتَ أَنْ لَا أَعْجَلَ فِي أَعْمَالِي لِأَنَّ الْعَجَلَةَ مِنَ الشَّيْطَانِ: فعل المضارع / فعل المضارع
- ۳) نَرَى كَثِيرًا مِنَ الْأَشْيَاءِ الْمَخْتَلِفَةِ وَ لَكِنَّهَا لَا تَبْقَى فِي ذَاكِرَتِنَا: فعل المضارع / فعل المضارع
- ۴) أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا: فعل الماضي / فعل الماضي

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) أَلَا تَقْرَأْنَ هَذِهِ الْكُتُبَ الْمَفِيدَةَ آيَاتِهَا التَّلْمِيذَاتِ؟
- ۲) لَا تَنْظُرِينَ إِلَى صَغْرِ الْمَعْصِيَةِ لِأَنَّهُ يَجْرُنَا إِلَى الْكِبَائِرِ.
- ۳) لَا تَقُولُ الْمُسْلِمَاتُ الْكُذْبَ لِأَنَّهُنَّ يَبْتَعِدْنَ عَنِ الْمَعَاصِي.
- ۴) لَا تَقْلُنَ الْكُذْبَ آيَاتِهَا الْمُسْلِمَاتُ لِأَنَّهُ مِفْتَاحُ كُلِّ شَرٍّ.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ }
- ۲) أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ.
- ۳) { يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَ جَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتِّقَاكُمْ }
- ۴) { قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا }

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) عداوة العاقل خيرٌ من صداقة الجاهل.
- ۲) كان أبى منى دائماً أن اقيم صلاتى و أعمل بواجباتى.
- ۳) يرزقنا الله فى جميع أيامنا نِعْمَةً.
- ۴) فى الصف و فى المناطق الحارة ترى الشمس كجذوة مُسْتَعْرَجة.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ١) كانَ أبَاؤُنَا يُؤَكِّدُونَ دَائِماً انَّ طَرِيقَ الوَصُولِ الى العُلَى هو الاحسان في حقِّ الناسِ.
- ٢) إِنَّ مَنْ عبادَ اللهَ مَنْ صاروا مَفاتيحَ لِأبوابِ الهدايةِ و اقفالاً لِأبوابِ الهلاكَةِ.
- ٣) لَمَّا سَمِعْنَا اشعارَ هؤلاءِ حولِ فضيلةِ الأُمِّ شَجَعَنَاهُمْ على الإنشادِ اكثَرَ فَأَكثَرَ.
- ٤) كُنْتُ أَعْرِفُ كاتِباً يَكْتُبُ اكثَرَ مقالاتِهِ في صُحُفِ مدينتِنَا.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربي دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- ١) أين يلعبُ يا صديقتي؟
- ٢) اولئك يشتغلنَ فى بيتهنَّ.
- ٣) هاتانِ التلميذتانِ يكتبانِ فى هذهِ المدرسةِ.
- ٤) تلكِ الطالبةِ تلعبُ فى بيتِهِ.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربي دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- ١) مَنْ انتمَا يا إمْرأتَيْنِ؟ نحنُ معلمانِ.
- ٢) كَيْفَ وَصَلْتَ الى هُنَا: مُسرِعاً.
- ٣) أتعْرِفُ مَنْ هى معلمةِ العَرَبِيَّةِ؟ نَعَمْ؛ السيدِ احمدى.
- ٤) بِمِ ذَهَبْتُمْ الى البيتِ؟ نَذْهَبُ بالسيَّارةِ.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربي دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- ١) إبحثى مع زميلاتك عن كوكب الزهرة: با همكلاسى هایت دربارهٔ سیارهٔ زهره گفت وگو كن.
- ٢) أوجَدَ اللهُ الشَّمى كالشجرةِ المَسْتَعِرةِ: خدا خورشید را مانند اخگر فروزان، به وجود آورد.
- ٣) اذا وَجَدْتَ حَبَّةَ الماءِ و الضياءِ نَمَتِ بِسُرْعَةٍ: هرگاه دانه‌ای آب و روشنایی یافت، به سرعت رشد کرد.
- ٤) عَلَيْنَا أَنْ نَشْكُرَ خالِقُنَا على أَنْعَمِهِ المُنْهَمِرَةِ: باید از آفریدگارمان برای نعمت‌های ریزانش سپاسگزاری کنیم.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربي دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- ١) هذهِ نجومِ جَمليَّةِ فى سماءِ اللَّيْلِ كَدَّرِ المُنْتَشِرَةِ.
- ٢) هذهِ الأَنجَمِ جَمليَّةِ كالدَّرِ المُنْتَشِرَةِ فى سماءِ اللَّيْلِ.
- ٣) هؤلاءِ أنجَمِ كالدَّرِ الجَميلِ مُنْتَشِرَةِ فى سماءِ اللَّيْلِ.
- ٤) هذهِ النُّجُومِ جَمليَّةِ فى السَّماءِ اللَّيْلِ كالدَّرِ المُنْتَشِرَةِ.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربي دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- ۱) از قرآن هرچه را نازل کرده‌ایم شفا و رحمت برای مؤمنین است.
- ۲) آنچه را که برای مؤمنان شفا و رحمت است، از قرآن نازل می‌کنیم.
- ۳) آنچه را که برای مؤمنان مایهٔ شفا و رحمت است به وسیلهٔ قرآن نازل کرده‌ایم.
- ۴) از قرآن فقط آنچه را که برای مؤمنین شفابخش و رحمت‌آفرین باشد نازل می‌کنیم.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) {مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَ لَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ}: خداوند به آن‌ها ظلم نکرد ولی به خودشان ظلم می‌کردند.
- ۲) أَنْظِرْ إِلَى الْغَيْمِ فَإِنَّهُ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرًا: به ابر نگاه کن چون که خدا از آن بارانش را نازل کرد.
- ۳) الْجِفَافُ عَلَى الْمُرَافِقِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مَوْطِنٍ: محافظت از تأسیسات بر همهٔ شهروندان واجب است.
- ۴) إِنَّ وَاجِبَكُمْ الدَّفَاعَ عَنِ الْمَظْلُومِينَ فِي الْعَالَمِ: وظیفهٔ شما است که از مظلومان جهان دفاع کنید.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) بر آن سرزمین باران ریزانی باریدن گرفت تا درختان تازه شوند.
- ۲) باران بر آن زمین نم‌نم می‌بارید تا درختانش تروتازه شدند.
- ۳) باران بر آن زمین، ریزان می‌بارید تا درختانش تازه شدند.
- ۴) باران ریزان بر آن سرزمین بارید تا درختان آن پربار گشتند.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) و در آفرینش آسمان و زمین فکر می‌کنند، (می‌گویند) پروردگارا! این را بیهوده نیافریدی.
- ۲) و در آفرینش آسمان‌ها و زمین می‌اندیشند، (می‌گویند) پروردگارا ما این را بیهوده نیافریدی.
- ۳) و در خلقت آسمان و زمین فکر می‌کردند، (می‌گویند) پروردگارا! چه چیزی را بیهوده آفریدی؟
- ۴) و در آفرینش آسمان‌ها و زمین می‌اندیشند، (می‌گویند) پروردگارا ما چیزی را بیهوده نیافریده است.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- (١) أنا أتناول الطعام بقدر ما يحتاج إليه بدنى فأكون سالمًا دائماً.
- (٢) يُحاسب الله الانسان يوم القيامة محاسبةً و يجازيه.
- (٣) قُلْتُ فى نفسى: حمداً لله على معنوياتى الحسنة فى الشدائد.
- (٤) إن يفتح الانسان عينيه يرى كثيراً من البركات فى حياته.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربى دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- (١) اليذُّ يُحِبُّ الله. (هذا / هُ)
- (٢) المكرّمون لا على اولئك. (هؤلاء / يتكبرون)
- (٣) شاعراتٌ و اشعار ذات عاطفة نافذة. (هؤلاء / هُنَّ)
- (٤) رايثٌ المؤمنين فى المسجد و (هؤلاء / يُصلّون)

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربى دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- (١) عداوة العاقل خيرٌ من صداقة الجاهل.
- (٢) كان أبى مئى دائماً أن أقيم صلاتى و أعمل بواجباتى.
- (٣) يرزقنا الله فى جميع أيامنا نعمة.
- (٤) فى الصف و فى المناطق الحارة نرى الشمس كجدوةٍ مُستعرة.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربى دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- (١) المهندسون الايرانيون صنعوا بيوتاً جميلةً فى ايران.
- (٢) وَعَدَ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ.
- (٣) رايثُ الشياطين فى كلِّ الامور يُوسوسُ المظلومين فى الدنيا.
- (٤) اولئك الفلاحون يغرسون الاشجار و يسمعون اصوات الطيور.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربى دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- (١) هذان المعلمان كتبنا على اللوح.
- (٢) هؤلاء ذهبن الى السوق أمس.
- (٣) يا طالبتان! لماذا ما كتبتما درسكما خارج الصف.
- (٤) انا نظرتُ الى السماء و بحثتُ عن الشمس.

ناشرين انتشارات بيست علوم تجربى دهم
ناشرين انتشارات بيست رياضى و فيزيك دهم

- (۱) این تعارفتما؟ - فی قاعة المطار!
 (۲) کم مَرّة مسافرتّها الی ایران؟ - مَرّتين حتى الآن!
 (۳) عفواً! من أين انتم؟ - نحن من الموظفين!
 (۴) ما اسمک یا عزیز؟ - أنا عزیز و هذه زميلتي مريم!

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
 ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- (۱) تذهب الطالبات فرحاً الى الصفوف: شاگردان با خوشحالی به سمت کلاسها رفتند.
 (۲) عَلَّمَنِي المعلم دروساً كثيرةً أَعْرَفُ قيمتها: معلم به من درسهای زیادی آموخت که ارزششان را می دانم.
 (۳) قَطَعْنَا مسافةً بسرعةٍ لكن وصلنا مع التأخير: با سرعت مسافتی را طی کردیم، اما با تأخیر نرسیدیم.
 (۴) تَعَلَّمْنَا من آيات القرآن اشیاء كثيرةً: آیات قرآن چیزهای بسیاری به ما یاد می دهد.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
 ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- (۱) آنان دانش آموزان برنده ای هستند که می خواهند تکالیف درسی شان را بنویسند!
 (۲) اینها دانش آموزانی برنده هستند که تکالیف درسی شان را خواهند نوشت!
 (۳) اینها دانش آموزان برنده ای هستند که تکالیف درسی خود را می نویسند!
 (۴) این دانش آموزان برنده، تکالیفهای مدرسه خود را خواهند نوشت!

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
 ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

"إِبْحَثْ فَسَوْفَ تَعْلَمُ أَنَّ انْعَمَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ كَالذَّرْرِ الْمُضِيئَةِ":

- (۱) جستجو می کنم پس خواهم دانست که نعمت های خداوند در آسمانها و زمین همچون مرواریدهای نورانی است.
 (۲) جستجو کن پس خواهی دانست که نعمت های خداوند در آسمانها و زمین همچون مرواریدهای نورانی است.
 (۳) جستجو کن پس خواهی دانست که نعمت خداوند در آسمان و زمین همچون مرواریدهای نورانی است.
 (۴) پژوهش می کنم پس خواهم دانست که نعمت های خداوند در آسمان و زمین مانند مرواریدهای نورانی است.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
 ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

"مَنْ أَنْعَمَ اللَّهُ الْمُنْهَمِرَةَ هِيَ الشَّمْسُ الْمُسْتَعْرَةَ الَّتِي تُضِيءُ الْأَرْضَ مِثْلَ الشَّرِيزَةِ":

- (۱) از نعمت های ریزان خداوند، خورشید درخشانی است که همچون پاره آتشی به زمین روشنی می بخشد.
 (۲) یکی از نعمت های گسترده خداوند، خورشید درخشان است که زمین به وسیله آن چونان پاره آتش روشن می شود.
 (۳) خورشید فروزان از نعمت های ریزان خدا است آنگاه زمین را همچون پاره آتشی نورانی می کند.
 (۴) از نعمت های ریزان خداوند، همان خورشید فروزان است که زمین را چون پاره آتش روشن می کند.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
 ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

- ۱) به گنجشک و درخت می‌نگرم و شاخه‌های تروتازه‌اش را می‌بینم که حکمت کامل خدا را آشکار می‌کند.
- ۲) به گنجشک و درخت نگاه می‌کنم و شاخه‌های تروتازه را می‌بینم که حکمت بالغه خداوند را آشکار می‌کند.
- ۳) به گنجشک و درخت نگاه کردم و شاخه‌های تروتازه‌اش را دیدم که چگونه حکمت بالغه خدا را آشکار می‌کند.
- ۴) به گنجشک و درخت نگاه کن و شاخه‌های شادابش را ببین که حکمت کامل خدا را پدیدار می‌کند.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

"قُلْتُ لِلْمَدِيرِ: أَلَا تَبْحُثُ عَنْ مَكَانٍ مُنَاسِبٍ لِبِنَاءِ مَدْرَسَةٍ حَدِيثَةٍ فِي مَدِينَتِنَا!"

- ۱) به مدیر گفتم: آیا در جستجوی مکان مناسبی هستی تا در شهرمان مدرسه‌ای جدید بسازی؟
- ۲) به مدیر گفتم: آیا دنبال آن مکان مناسب برای ساختن یک مدرسه تازه در شهر نیستی؟
- ۳) به مدیر گفتم: آیا به دنبال یک مکان مناسب هستی تا مدرسه‌ای جدید در شهرمان بسازی؟
- ۴) به مدیر گفتم: آیا در جستجوی مکانی مناسب برای ساخت مدرسه‌ای جدید در شهرمان نیستی؟

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

"كَانَ الْمُسْلِمُونَ يَجْتَمِعُونَ كُلَّ اسْبُوعٍ فِي سَاحَةِ الْمَسْجِدِ لِتَكْرِيمِ مُؤْمِنِينَ مَثَالِيَيْنَ فِي الْإِخْلَاقِ وَالْعَمَلِ:"

- ۱) مسلمانان هر هفته در حیاط مسجد به‌خاطر بزرگداشت مؤمنان نمونه در اخلاق و کار جمع شدند.
- ۲) مسلمانان هر هفته در سالن مسجد برای بزرگداشت مؤمنانی نمونه در اخلاق و کار جمع شده بودند.
- ۳) مسلمانان هر هفته در سالن مسجد برای بزرگداشت مؤمنانی نمونه در اخلاق و کار گرد هم می‌آیند.
- ۴) مسلمانان هر هفته در حیاط مسجد جمع می‌شوند تا مؤمنان نمونه در اخلاق و کار را گرامی بدارند.

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم

عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّرْجُمَةِ: { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ }:

- ۱) ای کسانی که ایمان آورده‌اید، نگوئید آنچه را که بدان عمل نمی‌کنید.
- ۲) ای کسانی که مؤمن هستید، چرا چیزی را نمی‌گویید که به آن عمل کنید؟
- ۳) ای کسانی که ایمان آورده‌اید، چرا می‌گویید آنچه را که بدان عمل نمی‌کنید؟
- ۴) ای مؤمنان که ایمان آورده‌اید چرا عمل‌کننده، به گفتارشان نیستید؟

ناشرین انتشارات بیست علوم تجربی دهم
ناشرین انتشارات بیست ریاضی و فیزیک دهم